

Geleus's Paucos. Kiveler & augay.

Doulojan, Baross n. 3.

~~E. Ö. Ö. Ö.~~

Kedves Igazgató Úr!

A f. hó 7-én keltetett levelére válaszul köz-  
löm, hogy a kortársaimból azok a jó népraj-  
zi adatkörök már alig van életben valaki  
a legkiválóbb Révész Sándor 1845-beli 97-ében meg-  
halt. Ez gyermekkoris ismerős barátom volt mint  
már nyugdíjas páfát halt meg. Ez mint  
katonaságban vonult be katonának is  
akkor a katonák a nagy magyart országból  
verődtek össze. A pártbeszédcséplő gép  
objektáa előtt lány balladát a kaszárnyá-  
ban hallotta Székes fehérvéron 18 versben  
is pártbeszédben. Nem mondtam, hogy honmit  
való katonától hallotta. A olaszok temetője  
A cséplőgép asztalon lévő 3 lány közül ketten  
szereplésük tettek a kíváncságon lévő kive-  
rási adogató lefolyás, és az egyik a ma-  
lózott akító elhúzóként a lefolyó víz tá-  
ban öngyilkossági szándékot láttam a gép  
gép objektáa, és ezt követően pártbeszédre  
az ipari szerető de véletlenül előtt boka a  
objektáa is a vőlegény jelölt most már mind  
kettőt egyformán sajnálta, és volt a dra-  
matizált ballada temetője. Megjegyzendő az,  
hogy itt nálunk ezen a vidéken az ilyen műfaj-  
formában nem emelték a balladát hanem a  
az éneklés után prózai méret mondták róla  
és a balladákata a prózai mérevel vettem  
fel a grünteibe pártbeszédcséplő ritmusban  
azert nem vettem fel mert nem gondoltam jónak

Az Magyar Baudé ballada három körepső<sup>2</sup>  
versit ötöle is hallottam, és néhány melójárasi  
népdalt gyűjtöttem tőle, de mindig kellett egy-egy  
úgy sőt vagy borfilit firtetni neki.

Érték ugyan van egy fia teljese alkoholista  
hogy ellől lehetne gyűteni nem gondolom mert  
olyan írtetlen forma ember. Révész bica Sándor

Az én fiatal koromban Merye vidéke volt  
a balladák igazi kanyaja. Én Gyöller nevét  
kezdtem Baten kamarskodtam Nagybékiben  
laktam 43 évig. Itt eren sűrűn sorakorófalvakban  
mondós-nak van legjobb talaja a dalkultu-  
rán Az az Magyar Baudé balladát a teljes 5 verset  
Mayer Jánosól hallottam 1934 VI. 13 án. és az un-  
kájától is így hallottam 5 versben 17 változatot  
három versben Mondóron hallottam.

A régi balladát ritkán is csak párbeszédben nem  
hallottam, csak változatban és prózái meseben  
Az évi prózázatokban megvan kére Juditkától  
Kürtömben Király Lajosik más sok ilyen anyagot  
átvettek tőlem. A klasszikus balladákat én hallot-  
tam az élet folyamán többször, inkább talán az értel-  
mebb egyénektől, de csak töredékesen, és így arókat  
nem vettem fel mert tudtam azt, hogy bőséges tartalmú  
ak és így egy-két versszakot nem érdemes papírra venni.

Leginkább a fehér hársó lovát lopott. Laudolvari Idalka  
balladáját, 17 népdallalok is szép, a szárad forduló  
divatos műfaj volt is igen szép dallamúak, és a szöveg-  
népdalok ugyan csak az abszurd népdalok is mindig szép  
dallamúak. Hallottam az országos társulatok, hogy van  
sok olyan népdal gyűjtők, hogy ferdésessé gyűjtések.  
pl. virág, szerelem, kátina, sorozó, kúsza, pártos, gyű-  
társági, verekedési, bajusz, cifra kórban stb. dalokat

Még azt is köröln, hogy a népdal gyűjtést már 967-ben  
májdnem abba hagytam, mert itt Nagyberki ben  
mint itt tejesei magamra vagyok hagyatkozva  
Higgye el kedves Igarjató Mr, hogy szinte jól esik  
nekem az, hogy Magával tudok egyik eseményt folytatni  
is azt kell mondani, hogy még Magyar kívül alig  
akadt olyan ember, akivel ilyenről beszélhetek.

Legyen az bármilyenféle fajta néprajzi adat.  
A fúrdit többször mondtam is, hogy az Árpád, az Árpád.  
azal tudnék én a valószínűleg értékeim. De igaz is.  
Ő már az utóbbi években igyekezett is egyenlőre kifelé  
tolni adatait. Hat hiszen ez önkéntes Társadalmi munka  
fánadrággal is még költés hozzáadásával jár, hat  
nem csónak, ha nincs otthon, miniatúr, akkor az anyagot  
le kell tenni otthon is háziörizetben hagyni.

Még azt is köröln, hogy amivel Tolna megyében lakom  
hat itt is felkeresett a rektori, Gyimesi Balázs művelődés  
is pályázati felhívást küldött, de az én gyűjtőterületem  
somogyban van, is itt már jól meg a gyűjtés viszont Tolna  
ban újabb gyűjtő hálózatot kellene kialakítani is eh-  
ker már a 78 év sok idő nem elegendő már ehhez kérdeni.  
harmenyzire nem akarok a sarokba ülni és önmagamnak  
elni aronban mégis ezt kell tennem.

A néprajz leírásiban Budapestben elég jól állok, viszont  
itt nincs talajom. Azt is tudom, hogy a művelődés  
művelkedésnek nélkül egyedül nem egész. Kedves Igarj-  
tó Mr, higgye el nekem azt, hogy így egyedül mint én egy  
külön állni szinte öregemberek olyan mostoha háló-  
zatban dolgozást végeznék, hogy sokkal több a rosszakas-  
ellenes mint a jóakasok. pl. egy pedagógus, vagy iskola-  
igazgató, hat nem hogy végeznék hanem inkább ellipró ma-  
gántartást tartanék. Az iskolai tantervben minden benne, de  
azt az igen kívánka írások az ő feladatuk lenne, az igaz,  
hogy nagy feladatuk van. de enélkül ők sem egésznek, azt  
mondják. Amit megfirtetek, azt megteszik amit nem fi-  
zetnek nem véreik. Az meg bizonyos nekik, hogy egy igen  
szűke öregemberek igen tevékenyen működnek a közelemben.

Kedves Tisztelt Mr. A. Találkozást legalkalmasabb lenne Kaposváron vagy Siófokon is jobban mint Maccaliban mert a vonatközlekedés legalkalmasabb direkt vonattal, és mindenféle hangfelvételre kivül más beszedéses és szerelvények kevés idót fordítani: pl

A néprajzi adatokon kívül mihamarabb kulturális gyűjtésről foglalkozik. mint magyar ember, könyv, képek, levelek, vagy valamilyen tárgygyűjtésről. Eri érdekelt gyűjtőket is átadtam a ket fős kolos unoka fiának. A néprajzi kért gyűjtésment is nekik adtam. és a saját lakásukba is a padlásra, és egyik udvarra sőt a kútvízhez hozták mint híri múzeumba

Ahogy időt növeltem a feljegyzés lakásában nem tudtam elhozni nem főt el

A 4000 db levélgyűjtésanyag jelentékes gyűjtés történeti dokumentum, könyvek fogóiratok rajta termékek. Ezeket nem szivesen hoztam ki somogyból. A népi krónika is ismét nem vérték kedvem szerint mert Kaposvár nem fogadtak, sőt megnevezettnek tekintették

A népdalok kulturális sem kedvelték mert nem állt az elvárás olyan ember mint Ön

A más múzeumok kedvelték a ritkaságait. Beszédre népdalokat, parók, és parasit dalokat. Itt nincs enck talaja és nem is vert gőker

A további majd reméljem megbeszéljük. Maradtam önnel ipartisztelellettel

Gyulnisi Sándor  
magyar nyelvész  
örök népi kutató

7200 Gombóvár 973 XII. 11  
Beross u. 3.

Gombóvár 1974 VIII. 19. é.

Kedves Igazgató Úr!

A legutóljára, a hozzám intézett levelére válaszul közlöm, hogy ha lehetséges egy héten belül elmegyek Önhez a Műcsinba Marcaliba.

Nagyon köszönöm a már kétszer is a hozzám írt levelet. Az előbbiben ajánlta a Műcsin régió-szeti kiadvány könyvet. Köszönöm ezt már kaporvát a kiadás idejében megküldte nekem utánvéttel.

Azt nem is tudtam elképzelni, hogy nívórajz-kutató mégben ne beszéljek a filozófát Nagával. és ezt addig szerettem volna annál mássirányba nem törtétem a munkát.

A hét közepén valószínű, hogy ott találom az igazgató urat.

Maradtam ipartisztelője a viszontlátásig

Gyelenesi Sándor  
már nyugdíjas

Gombóvár 1974 VIII. 19.

lakim Baross 113.

1

Kedves Györgyó úr!

Tudatom, hogy a kedves levelét megkaptam, és örültem annak, hogy megbecsült otthonra talált most majdnem első ízben a fáradsággal összehozott munkám, és a kedves lapjából megértettem azt, hogy nem a begyújtás papírhalmazkére. Most terjünk a tárgyra válaszul. A menyei bűvös éneket 1972 II. 9 én hallottam személyesen a temető ravatalozó előtt a szertartás kezdete előtt 1/2 órával. A halott házatól amikor mentünk a temetőre, ott a közelben előtünk éppen akkor jött egy csoport asszony a templomból zászlót hoztak, és a temető bejáratára előtt megálltak pár percre imát mondtak a keresztnek, és kb 10 percre jöttek, és rövid imát mondtak, a ravatal előtt és elkezdtek énekelni végig, és én mindjárt észre vettem azt, hogy ez népköltészet. Többféle kiadványból is vettek hozzá. A hosszabb verset elharapták és a hosszabbat meggyújtották, olyan formán mint a régi dalok, vagy a csángó dalokat. Tehát megváltozott dallama mind is neki. A bati viroszto ének szintén ilyenféle az illető szövefűzéstársulati fej éneki minden halotti virosztáshoz ötvivják a kéri-ratáról mártottam le de az övöt nem adta. Az ilyenféle összeállítás, a kerdetét és a befejező részletét úgy kell kihelyezni. Most már én ilyenféle írásokról mindig kérek saját kéri-ratát is, mert nem fogadják el keftállónak. A valóságban ezatra írás és mégis dokumentum éppen úgy mint a bérés és a cigány levelek.

A Gáloni né hálotta, bérítette székeltte Meroyin  
A Horváth né is is van mindkettő rósa fűrészej  
is az inkket ok veretik és irányítják váltóro  
dallam ritmuskban inkább kettőtémű

A göllei kántorválasztáson mint az íves fű  
jelen voltam. A vándor iparos leány este  
te van fűzképerve volt kossuth katona levele  
a szabadság harcra. A vándor iparos leány dala  
a száraz elején körömet volt.

A Fogar Jure balladájának a dallamát is.  
mcsém iper szip de nem egészen hasonló a körö-  
met. Zavaros a tiszta nem akart tirtulni. emelvény  
rebb a dallama. Minden iper dalnak ismerem  
a dallamát. A fűzképet meggy adtam át tirtulból.

A fűzképet nem én készítem a főiskolai moha  
fiain. Nagyon sajnálom, hogy a Marahi kocsi porta  
eredeti levelet nem adhattam oda. Ez a grüjtény  
gardap rokonmál volt 3 hetig mint alkalmitag el  
hozra autón Jombóvárra és nagy kért telt a márik-  
kat nem találok kiemelték többet magával. és  
erőt nem tudtam átadni.

csak azt szeretném még tudni, hogy mikor  
érkeik Kaporvárra? Hány órákor találok ott  
a Műveim előtti padon?

Ez iper alkalmak, lenne csak az ottani veretők-  
kel nem szeretnék találokni pl a Jurgatóval  
Judit - és a Erikvár. val. Ezekkel esetleg csikkes  
még nem baj. Nem is tudom, hogy mit kűkűhet-  
nek majd semifenn többet.

Megadtam igaztisztelezője Gyelencs Sándor  
már nyugdíjas

lakos Zavaros, 3.

Jombóvár 974 IX. 13



Sombóvár 973 VII. 2.

Kedves Igazgató Mr!

A kedves választapját megkaptam és vá-  
laszul köztöm, hogy szeretnék Önnel minél előbb  
találkozni néprajzi ügyben, de lehetőleg Marcaliban.

A vonatközlekedés eljött körülményes, azonban  
nem sajnálom az időt ráfordítani 14-16 órába  
kerül a haza érkezésig.

A lepakalmasabb lenne Kaposváron lebonyolítani  
a találkozást, viszont én ott már igazán érdekel, hogy  
inkább sehol mint ott, mert kellemtelen lenne ne-  
kem ottan a más intérmények ügyeit inténni.

Kedves Igazgató Mr! A leveléből kitűnik az, hogy  
Ön leginkább a népi zenét kultiválja a más témák  
mellett. helyes is mert a népköltészet gyöngyszeme ez.

Én mint a Néprajzi Társaság tagja, ez igen felébre-  
kaptam felhívást. legutóbbiam az olyan nyelvjárási nép-  
dalokra amelyekben olyan szavak fordulnak elő amek-  
lyek csak a népdalban fordulnak elő, és csoportosi-  
tani a dalokat tíma szerint pl. tréfa, verekedés,  
részezés, gyúrdal, túrós, baka sorozás, pártos,  
betyár, bíró, cipő, pletykáló, stb, sokféle tíma-  
teljes. amelyet Ön is felsorolt. Azonban meg kell, hogy  
mondjam azt, hogy Juchitkával ezeket nem is tud-  
nám lebonyolítani, mert nagy az elfoglaltság, meg-  
térve a más mindereket aprókékosan befogadni  
és részletezni, és, hogy köztünk mondjam társaságát  
adta többség, hogy nem akar velem foglalkozni.

Nem is kell ezt erőltetni, hiszen ingerecs társaságunk  
munka majd keres, és kapis bőven.

Én, mert Somoogyból elköltöttem, a mezei vidékre  
özvegyi nőül és fogtam, azonban Somoogy a harom, és itt a  
gyűjtő területem és továbbra is itt végezem a gyűjtést.

Kedves Igazgató uram nyja, hogy talán a kaposvári  
műzeumban lepakalmasabb lenne a találkozásunk.  
Éz igaz csak én ott a nyilvárosság teljes kizárásával  
tehetem mert rajtam kívül álló okok miatt én már  
otthagytam a Rippl Rónayt.

Véreműnt arról ne nyilatkozzon, de rajtam  
olyan sorozatos sérelmek estek, hogy kénytelenülve lettem  
tovább állni. a Likhvari tanár mesterkéleire vérem  
Majd a találkozásunkkor, ha érdeklő elmódom  
de csak diskrét. Igazság az én oldalamon van!  
A saji balladára vonatkozólag hörlöm, hogy azt  
a másolatot átadom amebet 972 pályázatra vittem  
Mert a jegyzeteket felkell forgatni, a többiét, és  
még közlök pár közismert népballadát amebnek a  
változatait érdemes kutatni itt csatoltam. a  
Céplőgép dobjába esett köny. 4 változatban.  
130 pár Tíme bejár, Szabó Vilma az utolsó lakonyi  
bejár szeretője. Savanyúfőská, é. Rózsa Sándor,  
Pátkó. 2 Pirta, Baudi, Csatolom az Angyal Baudi 2  
változatban. stb. Minden este Kaporváron leme a  
szalkalmarakh találkozni a kitűrt időben a  
műremű bejárataival. Marcaliba elmenni most  
körülmíves, tehát nem olyan sürgős levélben is sokat  
tudnánk elintézni.  
Az is említé az Szargató sr, hogy a lakóháza  
rajnos itt alig van valami, mert nem tudtam elhe-  
lyezni házaem ide félkiló méterre a fiam saját la-  
káján, az értékesebbek a szobában, a többi a padláson  
és a mellék épületben egy szobában ez gyűjteményes  
műremű roháská. A fiamnak van két egyetemista  
főiskolai tanuló fia 18-20 évesek a gyűjteményt  
erek rendszeresítik az övék is lesz. En nem résztokrem  
de itt komoly érték hever, bégy levél okirat bankjegy  
péne hári lapok. A levelet 7000 db 1843 tól napjaink  
ig póta történeti dokumentumok, nagyemberek levelei is  
1500 kötet könyv. kalendárium gyűjtemény sajtó stb  
A iskolai képzettségem 4 elemi 2 polgári oszt. kevés  
csak a behorott dolgok, sok. Itt emlitem, hogy Judit  
Tobbsör említette, hogy magának Sándor báni az Apri-  
val kellene öme fogni. Most itt vagyunk nem akarok  
nyűgös lenni de egy mint eszméséret folytató postuert  
nagy örömmel fogadjam. Az ország néprajzi társaság  
tagja is vagyok, ott teljes ismerettségem van  
Csak Kaporváron nem, mert est ott kellett hagyni

Tegjünk a télalkozásra. A kitűzött időben  
a kapovári Művelődési Bizottság által találgatunk  
nem kell olyan sajnóseu hamar.

Adott is további jó epimézet és eredményes  
jó munkát kívánva

Munkatársi igaztossággal

Gyenesi Sándor  
munkatársak

7200 Jombóvár Baross u 3.

A viszonylatára!

Kedves Szegedy Mr!

Tudatom, hogy a szép íróvaló lapját megkaptam, és nagyon köszönöm a kedvességet és én is kívánok boldog nyárat és eredményes jó munkát.

Még innét arról is nyilatkozok, hogy amint eddig a levelekben megállapodtunk, hogy minden évben Tálkó közű fogunk, hol? és mikor? Én csak az volna az elgondolásom, hogy itt Gombóváron legyen először is, mert az Szegedy úr megakarja menni az anyagomat.

Itt van minden a gyerekeknek és ott lehetne magán felvételt is végezni. Én ugyan nem is tudom, hogy miről milyen balladákat és népdalokat.

Érte is igen szeretlek az Szegedy úrral Tálkó közű mert a Nagy írójára és a javaslatára szeretnék végezni a további munkát.

Nem tudom, hogy milyen járművel kötelezik az Szegedy úr, de Leprényről is lehet reggel jól járni vasúttal, de Kaporváron át a legjobban vasúttal és motorral. Termék. nincs kimerül a legjobb alkalmatosságot is levelekben jellemezni a pontos időt és szerkesztet várom. De én még azt is, hogy mit ohajt magánra felvenni. lehetőségek szerint a szöveget is hozzá mert az is lehetséges, hogy nem tudom elővenni idejében mégsem lehet erre időt vesztegetni, hogy előbányászni a tömegből.

Kedves Szegedy Mr! Én bírok abban, hogy a Nagy írójára javaslatára alapján tudhassam csinálni ezt.

Ahogy vissza tekintek az eddigi munká-  
latainkra, mert heftelen uton vakon vé-  
gertem a munkát, mert nem volt aki megmond-  
ja, hogy mi jó mi e hűves.

Ahogy én tökéletesen hárszerűen hallottam a dra-  
matikált balladát, hát nem voltam felháborítva  
mert azt véltem róla, hogy nem jó a balladának  
egy része elhagyása, mert a ballada a minden is  
elrontja a balladát, és tonkre teszi azt. és csak  
most amikor bejöttök a változattal, akkor  
jöttem rá, hogy most jó volna ide csatolni azt is.

Az igazság az véleménye szerint igen sajnálom,  
hogy kimaradt mert még csak kész lett volna.  
Ha bejött volna Majával kapcsolatos  
témák, akkor sokkal gazdagabb anyagot gyűjtöttem  
volna önért mert igen bizonytalanul nem lehet  
keltani volna érdeket.

Bövebbet majd szemérem megbeszéljük  
Haddig is maradjon igaz tisztelettel.

Gyenesi Sándor  
mővészeti igazgatója  
Jombóvár 974 I. 5.

A visszautlatásra

A főiskolai munkám január 17. Töl fel 2 ip  
lesz itthon is sok anyagot el tudna  
adni a tömegből. megköszönöm a munkát  
mind.

Kedves Jurgató! Tör!

A kedves levelére válaszul köztöm, hogy nagyon örültem neki mert ez bizalmat kelte és a további munkára serkentőleg hat.

Örülök annak, hogy Somogyban van egy megérdemelt talpiz ember aki, szóba áll velem.

Levelémek arról a részleteivel teljesen egyet értek, hogy ne a fiók részére dolgozzunk, hanem a közist. Én is így fogtam fel és értettem, mert mint régebben azt látom, hogy a néprajz felgyűjtése nem félőre az önzéssel és a magán célú monopolizálással ért tetten addig. de most egy magára maradt talaját vesztett ember mit lehet! máit mert valószínűleg ráérőnkéntek azt, hogy magamnak éljek és csak a magam életét éljem.

Azok akik az én agresszív ellipszoid voltak. már továbbra tölem egy papírréleget nem vehetnek a kezükbe. Ezt nem a bosszúvágy mondatja velem, hanem a végigértelt önzéstem.

Juolthára éppen olyan panaszon van mint bármelyikre, mert hamisan kerest, és körreműködött az ellipszoidban.

Az kell mondanom, hogy akinek szükségé van az én munkáimra az legyen őszinte igaz ember. Én nem vártam vállvesséteit sem díszítet, mert nem vagyok öntelt becsúzó. csak olyan elbánást mint azok a többi munkatársak kaptak. sőt még ismeretlenül is meg kellett volna többet adni más révedben van is meg a dolgot tovább rökkendő mentem.

A hirt nem kell annyira tiltásítani, hogy elpattanjon. A tüppissággal csak addig menni, hogy az ember személynél elmelessen mellette, másis rendbe van akkor

En novemberben istanbula 6 oldalas levelet amelly-  
ben panaszszerű hangya, és vándorkodás volt.

Ennek a tartalmáról nem akarok nyilatkozni és nem  
is fogok mert a levéltekst közt engem is őt is.

Nem is határozta el a levél tartalma. csak részleteket  
ért mondom, hogy nekem ez kemény lecke volt, és ahelyett  
ez a lecke nem elég, az más egy nyelvtanú ökörség  
szarval kötéssel német szeszket csinál  
közvetlenül kérek erre előre kijelentést, de ez más  
nem ok nélkül van. Határozottan kijelentem, hogy én erre  
okot lecsökkentett sem szolgáltattam.

Nagyon szeretnék Magyarországon megheszelelt fog-  
tatni és nem is akarom, hogy én körbe járjon ebben az  
nyelven. A talajt elvesszük, és az otthon, tehát ott nem  
is akarok már semmi más nyelven tevékenykedni.

Az igazgató urak nem is szóltam és nem is fogok  
ebben az ügyben. Elvan koronával, és gereblyével.  
Somogy megyében csak maga az egyedüli ember  
akivel még a dolgaimról beszélhetek.

A látszó körülmények azt bizonyítják, hogy az én  
műveim nem jók. A kivétel, külalakja, a tartalom,  
a dokumentálása, ~~semmi~~ <sup>nincs</sup> más részlete (rossz) nem jó

Megragadok gőzödvé, hogy a másik gyűjtőre sem jöhet  
a sajátos hibája, és a fegyverek, amik is van  
Nagyon szeretnék az igazgató urakkal személynél  
itt Jombóváron beszélni. A gyermekeimmel megheszeleltam  
hogy eljön és amivel ott van a gyűjteményem oda megyünk  
a lakásomról, csak az idő pontot, írja meg és, még, hogy hol van  
jám szeretettel várom. Többet majd személynél.

A viszont látásig maradtam igaz tisztelettel  
Kellene karácsony és boldog újévet kívánok

Gyémánt Sándor  
már nyugdíjas

Jombóvár 973 XII. 19.

130000 u 3.

Levelemre azért tesek  
különleges bízást, hogy  
értékesebb. a további  
megörzésre

"Kesziről Gölöncsér József paraszt kántortól katam;bucsustesvérnek szöllitjuk egymást,és ő <sup>ü</sup>gyi nekem már több éneket,ezt is az küldte":

Keresztet a földön minden egyes ember,  
Az egyik kissebbet,a másik nagyobbbat,  
Születhet kunyhóba,avagy palotába,  
El van készítve már az ő keresztfája.

Az a csuda aztán,hogy senki se látja,  
Mijjen nagy a másik ember keresztfája,  
Van,ki könnyen horja,még nevetni is tud,  
Mig a másik zokog,és a földre lerogy.

Van,ki büszkén viszi,hisz senki sem látja,  
Hogy vérzik a válla és sebes a háta,  
Van,ki alázattal és lehajtott fővel  
Viszi a keresztjét krisztusi erővel.

Van,aki morogva,zugolódva viszi,  
Minden sarkon megáll,ha lehet,leteszi,  
Van,aki dicsekszik,örül,ha megszánják,  
Hazug könnyek sokszor áztatják az arcát.

Van,aki keresztjét mázs vállára rakja,  
Abban a hiszemben,hogy vissza sem kapja,  
Van,aki félre néz,hol jobbra,hol balra,  
Segits embertársam,segitsen a balga.

Én a keresztemet fiatalon kaptam,  
Elfogadni hej de soha nem akartam,  
Sirtam,lázadoztam,még össze is törtem,  
Ó,csodák csodája,összenőtt előttem.

Azután felvettem gyengén vállaimra,  
Tudtam,hogy elkisér hűen a siromba,  
Tövises utakon elgyangül a lábom,  
Vittem a keresztet,melegbült a hátom.

Elseftm,felekeltem,igy ment éveken át,  
Vittem és cipeltem a nehéz keresztfát,  
Elmentem messzire,idegen országba,  
Oda is elkisért az ő keresztfája.

Akiket szerettem,azok egytől-eggyig,  
Kacagva gunyolnak,s lettek ellenségim,  
Töviskoszorumat a fejembe nyomták,  
Könnyeim patakját szélesebbre tárják.

Azért hozzá még egy fakeresztet kaptam,  
Oda van az téve gyermekem sirjára,  
Ebből kettő lett a keresztnek fája.

Már megöregedtem,a hajam fehér lett,  
De az én keresztm suja nem lett könnyebb,

*Gölöncsér József*



Naponta növekszik a kereszttem suja,  
Vagy én lettem gynegébb, s a vállam nem bírja.

Ó, sokszor de nagyon szeretném letenni,  
Azt hiszem, hogy tovább már nem lehet vinni,  
Vérzik az én szívem, lelkem roskad össze,  
De az én kereszttem hű hozzám örökre.

Cirenei Simon kivinni segített,  
A jó Isten áldjon meg érte tégedet,  
Amikor meghalok, eltemetnek engem,  
Tetüzik siromra nagy, nehéz kereszttem.

Bocsásd meg Jézusom, hogyha zugolódva,  
Én most visszaadom néked a kereszttem,  
Csak az egyet kérem tőled én Istenem,  
Lelkemet vedd hozzád magadhol az égben.

Vizvár, Hollányi Józsefné, Dergecz Mária, 1911.



# Huszárosalok

Kelte		Elküldetett		A helyreállítási költségek				Jegyzet
a megkezdésnek	a bevégezésnek	mikor	szállítólevél száma	bér	tiszta anyag	önkezelési pótlék	összesen	
								Egyőlle Zate, 1915.
								Honvéd huszár felül a lovára Tegyenesen elmeny a csatába Honvéd huszár se sem vix a földre Lova lábba terdij jár a vörbe. n.
								Nagyberke 1912.
								Honvéd huszár ha felül a lovára A gyalogosok vigyázba áll utána Olyan szöpen fújja a veresbando Éderanyám ha, hallani se sira.
								Egyőlle 1910
								Megjöttek a szabadsájos huszárok Örülnek is a meycsik a lányok Lovashuszárok lepszek a világon Szepelik is a meycsik a lányok.
								Körmend
								Nagyberkei 1908
								Barna kisdíj fehérágyat magamra vitelle Huszárok a csikókat rajta felejtelle Hozd ki babaim a cikomat tedd is a fejemre Hogy ne süssön a fejemre valha szememre
								1911 Dombóvár
								Hütlen babaim udvarában kinyitotta sárgarivarig Mindem este oda jár egy versarkantyus huszár Sarkantyúját meppengeti babaim udvarában Hütlen babaim ha megesaltál, mottóltsz engem itóljárva.

Dírvetők-fosztás dala 1.

Építési feladatok leírása a munkák megkezdéséhez

Megrendelés		A megrendelő neve és állomása	Megrendelt munka
a műhelynek	a meg- rendelőnek		
		Számlázás	
1	Egy ittréni erőd falának felújítása Rogán Turán oltárát szilajparipával		
2	Harang a szőlő észterős kántorja és a tőrös Rogán Turán Hunak a garajja		
3	A szőlők közt kántorok körül fogta Rogán Turán megkötötték Törvényszékre vitték		
4	Harangoknak délre Földszékettőre Rogán Turán most kiterítik Ké a ventőhöz		
5	Ritűfűhöz lépve Bellekint az éjre Faj fűtencen mért is voltam Rogán az erdőben		
6	Hűt a vármegyé Ége meg a fene A szőlője, a pandúrja A bejárt hajsolja		

Visszatérő-funkciónak 1.

1972. február 17. Földművelésügyi minisztérium

Megrendelés		A megrendelő neve és állomása	Megrendelt munka
a műhelynek	a megrendelőnek		
		Számlázás	
1	Egy ittrium-erátort lábak, műanyagban Rogor Turcsó oda ragaszt szilikonpapírral		
2	Három azablija érintős kanyarja és a türes Rogor Turcsó Hunak a gardája		
3	A zirconiumok háló Chardait körül fogta Rogor Turcsó megkötötték Törvényszerűre vitték		
4	Háromornak előre Földszekettőre Rogor Turcsó most kicserélték Ké a. ventőhöz		
5	Ritűfához lépve Vellent az éjre Faj Titeneim mért is voltam Rogor az erdőben		
6	Hűtőt a vármegy Éjre meg a fene H zirconiumja, a pandúrja H betűket helyre		

Crípainy otal Gölle 1911

Crípainy fölött hiaba dööröp ar ej.

Crípainy sätoort hiaba veri a jep.

A düörögä, a villogö, villam sem väg  
soha se kele

Crípainy emlad mygödtam absrik benne  
igisvott (basrik).

# Húszár dalok



Kelte		Elküldetett		A helyreállítási költségek				Jegyzet
a megkezdésnek	a bevégzésnek	mikor	szállítólevél száma	bér	tiszta anyag	önkezelési pótlék	összesen	
								1911
1								<p>A húszár ha felül a piros pejlóvára                  lehúzza csákoját a fehérhúmlókára                  Lehúzza csákoját (a) világotkék szemére                  Hogy ne lássa senki, hogy hová hűlt a könyve</p>
2								<p>Lehullott a könyve a lóva sörényére                  Nem tudom kedvesem jütsz-e eszedbe                  Leszel is jütsz is, el sem leszel felejtve                  Te azóta leszel a csákom telejébe</p>
3								<p>A göllei nagykosmában sepen műrikkéimék                  Ott látom a babámat más oldalon jütszolt                  Akasztam szőlőm sívét szomorítam                  Hogy tudott a babájától elidegenedni</p>
								1914/1915
								<p>Jómorija főrikkém (a) magyars honid húszárának                  Szémet rabot más arat a lovának                  A szénája porciába van kötve (elibe)                  Gyere kedves főrikkém add a lovam elejbe</p>
								1911
1								<p>De sok falut, de sok püszköt bejártam                  Mindig rongyos istállóra találtam                  Nem találtam magam alá felgyerebbe húszár paripóit                  Felgyeregem sárados or pejlóvát (paripóit)</p>
2								<p>És eh ez napján van a határban                  Lovam lábba beleüpped a sárba                  Gyere babám söröredel a lopott lovam lábai nyomait                  Még az ijjet elműltatom az arát</p>

72 I. sz. világháborús dal.

Kelte		Elküldetett		A helyreállítási költségek				Jegyzet
a megkezdésnek	a bevégezésnek	mikor	szállítólevél száma	bér	tiszta anyag	önkezelési pótlék	összesen	
				Huszon dal				
				Szállj le hűszár a lóvót. 1915-16 ban				
1				<p>Onnan fölül, eszakkelet felül  dörögnek az anpolagynk.  Ez a híres Magyar honvédhűszár  még sem szállt a lovásról.  Szállj le hűszár a nyergesparipádról  Wered foghik a nyeregbe.  Messze van a te jó édesanyád  aki érted keseregne.</p>				
2				<p>Nem szállok le vitézkapitány ut  még csak le nem eresztél  Hadd folyjon a vérem a szép  Magyar haragmért.  <del>Én mint én is azt nem bánom</del>  Még csak még csak még csak eleven  fárad a kőspejlorvánt kereslába  Hadd folyjon a vérem a szép Magyar  haragmért. Én mint én is azt sem bánom  Oda hára van egy baromkislány  csak egyedül azt sajnálom</p>				
				<p>A limonovai csata után amikor a  három vonat hűszár az erdő szélére kötődtek  a lovaikat is galopos kéri túsában vitték meg  a győzelmi csatát 1914 dec. 13 an (kb 7)</p>				

# Molvár ballada

1 Nagyrét közepében, Érdő közepében  
Patakpartjánál es malom  
A gazmolnárja gazdag nagyon

2 Egy sötét ijjelem  
Molvár alszik, ott beut  
Ott beut  
Szobában feleségével  
Rablók hozzájuk betörték

3 Molvár van a pénzem?  
Vagy szép feleségem?  
Szobámban van a pénzem  
Csak az életimket féltem

4 Oh rabló uraim  
Ne bántranak adóig  
Egyedjétek utólgára  
Füvésznői füvésznőim

Ízűsán szőlő a flóta  
Két eb meghalottá  
Szoba falán hűtőát ástak  
Molvár ajsza ete' álltak

Tambos, hainbos fogd meg  
Minket menteték meg  
Három rablót sejjel téptek  
Gonon rablók ez kell nektek

A szarvad eljén  
hallottam  
esti ömejőre  
teleken



Kedves Igazgató Úr!

Nagy tisztelettel köszönöm, hogy esatoltan küldök néhány kérvényt, amelyek már az utóbbi pályázati körben szerepeltek, és úgy gondolom, hogy már ott látta is őket.

Szívesen adom, amit adhatok, habár nem erőszakolom senkire.

Az ottani tartózkodásom nagy örömmel szolgált, mert azt látom, hogy úgy én mint a munkám megbecsült talajra talált.

Még köszönöm, hogy itt küldök pár dob fényképet ha tudja használni, és megfellel a letéti anyagnak, és szívesen adom.

A következő vizontlátásig maradtam  
Tisztelettel  
Tisztelettel

Egyenesen Sándor  
már anyagolias

Gombóvár 1974. 11. 4. é.

alakos 13. sz. n. 3.

Kedves Sanyi Bátyám!

Köszönöm gyorsan érkező levelét és a bennelévő jó anyagot; kár, hogy már nem tudunk beszélni azzal a régi komájával, aki még hallotta a ballada dramatizált változatát, de így is jó momentumnak számít.... Régi pályázati anyagából néhányat ismerek, de majd az összeset elkérem Judittól, és áttanulmányozom.

Azt az egyet rosszul tette, hogy a rédebbi keletű balladák töredékeit nem jegyezte fel, mert a tudomány számára ezek a töredékek sokszor többet mondanak, mint egy újstilusu folklór-anyag teljességében. Pl. az én több ezernyi gyűjtésem legértékesebb anyagai közé tartozik a Rákóczi kisurfi középkori ballada néhány soros töredéke, valamint az Altatódal-töredék, ami viszont egy klasszikus török kori ballada maradéka stb.

A Fehér László/Anna/ töredék is érdekel, mert annak előzménye egy 1547-ben történt olaszországi esemény, a Landonvári Idolka pedig egy középkori francia eredetű ballada, tehát igen értékes minden változata töredékben is.

Nekem, mint az egész megye folkloristájának mindenféle szellemi anyagot kell gyűjtenem, ellentétben azokkal, akik csak egy-egy terület anyagával foglalkoznak. Természetesen én is rendszerezem és csoportosítom az anyagot és a feldolgozást is.

Olyanra meg ne is gondoljon, hogy a buta emberek miatta abbahagyja a gyűjtést és munkát; nem is úgy ismertem meg Magát, mint aki meghátrál a tunya emberek irigysége miatt, mert arról van szó, hogy azok lotyognak üresen, akik tehetségtelenségükben nem tudnak mit csinálni, vagy pedig irigylik Magától az erre való rátermettséget és aktivitást.... Judit pedig azért nemigen foglalkozik már szellemi anyaggal, mert részben más a feladata: a tárgyi gyűjtés, másrészt pedig ez a munka hozzám tartozik.... Valóban igaz van abban, hogy már a megkezdett munkát jobb továbbvinni, mint új területbe kezdeni. Sajnos, a pedagógusok egy része nem törődik a néprajzi vonatkozásokkal, csak az iskolai munkát tekinti főfeladatának. No, azért Maga képes egy falu-monográfia megírására is! Ezt azonban nem szükséges most csinálni, mert a veszendőbe menő szellemi és tárgyi anyagok felgyűjtése egyelőre fontosabb. Ezért is szeretném megtekinteni egyszer a Maga gyűjtését/tárgyit is/. Az alábbiakról irtakat ne vegye túl komolyan, mert egy kicsit a muzeológus beszél belőlem. Nem tudom, hogy a rokon-gyerekeknek adott gyűjtései jó helyen lesznek-e a továbbiakban, mert egyelőre bizonyára megbessülik, de már azok gyermekei, unokái nem biztos, hogy nem fogják-e eldobálni; amiért viszont igen nagy kár lenne. Ebből az a lényeg, hogy én arra korra is gondolok, amikor már mi nem élünk, de a Maga és mindnyájunk munkájának az eredményére az utánunk következőknek feltétlen szüksége lesz; márpedig arra nem számíthatunk másként, csak ha a végleges he-

lyére, a muzeumba kerül, ahol tudományosan feldolgozásra kerül. Uí, semmi értelme nem lenne a gyűjtéseknek, ha azokat "dekorációnak", vagy a fiók számára tesszük el, vagy emléknek hagyjuk egy darabig. Csak a tudományos kezelés, rendszerezés, feldolgozás az, aminek értelme van, különben haszontalan időfecsérlés lenne az egész. En nem akarom erőszakkal visszazsereztetni Magával az ajándékba adott anyagát, csak kötelességem volt észrevételemmé megtenni, mint muzeológusnak és mint barátnak is

Erdeklődésére válaszolva mondom, hogy az egész megyére kiterjedően foglalkozom mindennemű szellemi anyaggal/dal, rigmus, vallásos élet, babona, mese, játék stb. stb./, de egyelőre a nykamon van a járás tárgyi néprajzi gyűjtése is, meg a munkásmozgalmi anygg gyűjtése is, amit jan. elseje óta majd egy ujkori történész fog végezni; persze minden más kulturális érték is érdekel, pl. néptáncok, népi sportjátékok, művészetek. Bélyeggyűjtéssel fiam foglalkozott, én nem nagyon értek hozzá, bár nagyra értékelem ezt a gyűjtőtevékenységet is. A régi könyvek különösen érdekelnek, és gyűjtöm is: régi bibliák, énekes könyvek, vagy más egyéb okiratok is. Jó lenne szereznie minél több kézirásos rigmus-füzeteket.

Levélgyűjteménye különösen érdekel, mert azok sok értékes momentumot tartalmaznak az élet minden jelenségével kapcsolatban. Feltétlen megnézem majd azt is.

Január első felében-a később megírt időben-találkozni fogunk Kaposvárott; addig is sok jót kívánok, eredményes munkálodást a somogyi tudomány számára, szeretettel üdvözlöm:

Marcali, 1973. dec. 13.

Együd Árpád  
Muzeumigazgató

M

A halálra táncoltatott leány...

Sági Biró Mariska

Sárga lábu gólya meghozta a tavaszt.  
Tavasz után jön a nyár  
Kislányból lesz a nagylány.  
Muskátlis ablakon esteként kihajol,  
Odavárja a babáját  
Csizmája kopogását.  
Hallod-e te kis legény, fiatal vagy te még  
Katoná se voltál még,  
Szeretőt ne tartsál még.

Jó estét, jó estét  
Sági biróné asszony!  
Itthon van-e a lánya,  
Az én kedves galambom?

Itthon van, itthon van,  
Az első szobába,  
Paplanos ágyában,  
Alszik rózsás álmában.

Menjen <sup>be</sup> költse fel,  
Mondja, hogy keljen fel,  
Menjen el a bálba,  
A legszebb ruhájába.

Zöld selyem szoknyáját  
Vegye fel magára, ~~zöld~~  
Zöld bruner cipőjét  
Huzza fel a lábára.

Tíz arany gyűrűjét  
Huzza az ujjára.  
Szinarany nyakláncát  
Akassza a nyákába.

Fel van már öltözve  
A szeretőjével  
Elmentek a bálba,  
A táncos mulatságba.

Táncolni kiálltak,  
Egész éjszakára,  
Szép Mariska elfáradt  
Alig bírja a lába.

Eressz ki, eressz ki,  
Eressz ki pihenni.  
Zöld bruner cipőből  
Véremet kiönteni.

Nem lehet kimenni,  
Nem lehet pihenni,  
Zöld bruner cipőből  
Véredet kiönteni.

Hangászok, hangászok,  
Reggelig huzzátok.  
Most mulatok kedvemre,  
Sági biró lányával.

Roskad a Mariska,  
Elő is van fáradva,  
Az a bologd babája  
Halálra táncoltatta.  
/Ott hagyta a kocsmába/

Meghalt a Mariska,  
Nem él már szegényke.  
Sági Biró lányának  
Ördög volt a kedvese.

Verje meg az isten,  
Azt az édesanyát,  
Aki későn a bálba  
elereszti a lányát.

Nagyberki

Gelencsér Sándor 70 é.

1.  
Népi halotti búcsú ének Meruzén, a temetőben

Óh mily szörnyű egy jó édesanyát elveszíteni  
Örökre gyötörő, kínzó fájdalom száll szeretett  
szívére. Az anyai szeretet véget ért.

Nagy Itenünk küldjél vigaszt az itt levő kömveket,  
Anyai szívseretete mérhetetlen mint a tenger.

Értéket csak, akkor tudják, ha elveszi az ember.

Óh, anya fekszik itt most a hideg ravatalon,

Akiért e búcsúaldnák szívében dúl fájdalom.

Köszönetet mondok nektek kedves jó gyermekeim

Akik engem ápoltatok, soha elnem hagytatok.

Sok álmatlan éjszaka'kat áldoztatok in veim

Amig Itenem szent vízére elhoztá a végóráim.

Gyermekeim, imáim, akiket úgy szerettem

Arra kérek én titeket, ne sirjatok felettem.

A jó Iten vigasztalja éntem fájós szívetek.

A jó anyátok felett az égben imádkozik éntetek.

Már utolsó szólok nektek kedves jó gyermekeim.

Fértek hozzám koporsóimhoz végső búcsút inteni.

Síromba is szóljatok, ott is hallom hangotok

Minden kömvet mehet sírtok, szíven ott is boldog

Félt az úrnak trónusánál imádkozom éntetek.

Gyógyítsa és nyugtassa meg éntem fájós szívetek.

Hervadt testem itt porlad csendes békei nyughelyem

Házatoknak hűlelkemmel az öröge leszek én

Rokonok, kornak, vejem, menyem, és ti kedves szomszédok

Szűz Mária oltalmában legyen nektek jussotok

Trónusánál körbe járok, imádkozom éntetek

Hűségesebb élet után legyen nektek jussotok.

Szeretett kezeves testvéreim, akit mi úgy szeretünk

Akit utolsó útjára fájdalommal kísérünk.

Sirodip mi elkísérünk, nyugalomra letesszünk.  
 Lelkeden fel a Jézushoz bűzö imákat küldünk.  
 Istened drága temploma és ragyogó szent oltár  
 Szent fiával fent a mennyben engem vár  
 Oda megyek hozzá anyi bánó imáim  
 Hintsetek a koporsóimra virágot, és könyveket  
 A koporsó gyász ölében egy édesanya szendereg  
 Vele együtt eltemetjük, e családunk örömeit.  
 Mind azoknak bánatára, akik, őt szerették.  
 Köszönetet mondok neked szeretett jó gyermekem  
 Aki engem ápoltál, s aki engem soha el nem hagyta  
 Sok álmatlan éjszakákat áldoztál.  
 A koporsóm fedelét leszőgertik már.  
 Egyszer majd csak ti is jöttök a sívem oda vár.

Énekelté is papírra vetette  
 Őr Gyáloi Ilváné 74. éves Mennyei lakó  
 A kizirat a dolgozathoz csatolva.

Az 1973 évi pályázathoz. készült az egész temetői  
 népszokással feldolgozva.

Halotti viaszó énekünk maik.

42 ur János Krisztus szelcseszentvire  
Hulljon le a szenvedő lelkekre

Mert minden köztünk akinck ne volna  
A temető kertben egy kedves halottja.

Aldott János világmegváltója  
Szabadítsd meg őket vedd szentországodba

Te menyünk és földnek teremtő Istene

Légy irgalmas a meghalt hűveidnek.

Légy irgalmas nekünk is szép bűnöseinknek  
Mária szűz anyám a te hűtfeladatmad idernek

~~Szeretett~~ Szeretőkedre levő szeretett fiadért  
Szűzanyáink ~~am~~ esclerosis értünk  
Éltek a kereszt alatt fiadok lettünk

Nyerd meg minnkünk ~~meg~~ a bűneink bocsánatját  
Nyisd meg a megholtaknak is a megorrág ajtaját.

Hogy dicsérje a miyelvünk az egyek királyniját  
Dicsérjék és magasztalják a szép szűz Mariát

Mert jövelik miénk hozzá folyamodni

Mert <sup>és</sup> ~~elő~~ <sup>for</sup> értünk minden könyörögni

legy ~~velünk~~ <sup>amikor</sup> dolgozunk

legy ~~melletünk~~ <sup>amikor</sup> meghalunk

Írjuk, hogy csak úgy boldogulunk  
Istennel minden megdicsőült szentjei  
Könyörögjék értünk, de kiváltképpen  
a megholtakért.



Oh Maria te legjobb anya

A megholt hitek szabadítója

szabadítsd ki őket a purgatóriumból  
A rettenetű nagy kínokból.

Hogy kiálthassák nagy örömmel  
Szent vagy Jitem az égekben

Te drága ~~szent~~ szent szűz halgatól meg-  
buzgú kérésünket

Fogadjad kedvesen esedezésünket

Míg miink elnevel  
szűzanyánk ne hagyj el.

Maria, Maria fogadj olthatmadba

kirol férmet irertunk adjon aldat nekünk  
Hogy helyünk után is téged szentéshatunk

az lézen a vesem vege

Diszertessék a firus neve

intetessenék is fölmapasztallanék, a

teljes szentháromság Mart és mindörök  
kőn örökke Ammen

Szűzanyám elkerest a te órad  
csak egyet sőt szentfiadmal  
is megbékül az györmelg

Folyó szám	Toloncz leve száma	Toloncz neve	Kisértető hatóság	Kiséző neve	Mikor kísértetett el?	Hová?	Átvételi elismerés
------------	--------------------	--------------	-------------------	-------------	-----------------------	-------	--------------------

Az ártatlan rab notája. Bate' 1916. ban  
 Páncsvalloztak a hamistanyúk-  
 öt évre elítéltek engemet.  
 Sötétbörtön nedves földjein  
 szomorúan letöltöm az időmet  
 Nincs vagyon magam is.  
 Melython a kegyes babám is  
 Rágondolok a soraimra.  
 Hincem hol a szabadéletem?

Sierdallamú,  
 Gyulencsik Sándor  
 Zombóvár 972 jún 17.

Néha a keresztm megváltó Krisztusom  
 De amit rám méltó szivesen hordozom  
 Szívemhöz szeretik bármilyen csapás adoz  
 Te uram Krisztus vattal,  
 Mégis önzet ragyogtal.  
 Én erőmre kisébb a porral, porra porral  
 De arcit viszem keresztet, csak erőt adj hozzá  
 Minden kéneimet bocsásd meg a földön  
 Hogy a másvilágon ne gyötörjön  
 Legy irgalmas hozzám, meg nek, földnek ura  
 Könnyörög irtelem Jézusnak szent vagy  
 Jöjj a keresztet gyermekem ha bánnak terhe nyom  
 Jöjj! itt megemlít itt minden bánat és sajtó fájdalom  
 Melyt fogna el lelkedet a püsti néma egyhülés  
 Tekintés föl reám és megtanulod, mi a szenvedés  
 Szívem a keresztet te érte vérezte  
 Cserebe mit kérek én Tőled? Szeretetet  
 Szeress és emeld föl hozzám nyomorító kínodat  
 Vedd fel keresztet és kövesd útamat  
 Szedve sziromjain szalljon sived felem  
 Megváltás tüzeben lelked megkísztatom én  
 Jöjj én megértlek tégedet gyermekem  
 Hülső kiömlő könnyed drága göngyörem nekem  
 Érted már úgy e érte? mit a világnem ért  
 Hogy mily göngyöt szenvedni Jézusom, Jézusom  
 Ésmert, megáldlak, meg csak meg barátan  
 Küzdtem szenvedni barátan, barátan  
 Jöjj csak jöjj vissza a kereszt felhoz nyerőt meríteni

Bjate 1972. Horváth Ferencz né  
 virrasztó éneke imája  
 Minden halotthoz lehetőleg megírják  
 virrasztóba ezzel a kezeleti mával 20

Az ártatlan rab nője.

Izgaté 1916.

Rám vették a hamisítványt  
öt évre elítélték engemet  
Sötétbörtön nedves földjén  
szomorún letöltöm az időmet  
Férva vagyok magam is  
Még otthon a kedves babaim is  
Rá gondolok a soraimra  
Ittencem hol a szabadéletem?

Énomban is szolgáljak és holom kongotok  
minden könye mejet oútok srinen is is  
felolagy

Fent ou iinnak táonnis oinnod imáthoz  
éintetek gyögyis és nyígtas ameg éntem  
fejős srinetok, ha veel testem it proloc  
már onndes léha nyígtasajén hárotoknok  
hi lélkerul ou óróje kesek en

É Róhonok konnák vejem meyer is  
ti kedres snomvódot srinnákija oútalnoita  
legyen nektok júsotok táonnis oinnal  
körleri járok imáthozom éntetek háseg  
séh élet ritán te is meyer, ényetk

Preteket kedres testvérink ahit mi rigr  
reketink ahit italsó rityaná fajda  
lomol hisérünk, sít oúlig mi elhisérünk  
nyígtasomna letesünk, lelkesen fel

É Jéruishez kúnygáimokat felolcú  
D, ten ved oúgá templann és ragyogó  
ment oútoin ment seín amóinn ment  
kijárad fent ameylen enyem, von  
oúta megyek hona anyi hona imám fel  
súclát hol sárkálnak ameyen jup B  
kölclátá nínnyok / Menyomnyagot, pínail

mejt mindolennék létes onyja oh holgositel  
sneht srinathen smalgátok, kúnygá  
fajjok lélkem ment kenalhe mit sít  
mit fúadnak hoz kórási lekerok

Énomban is szolgáljak és holom kongotok  
minden könye mejet oútok srinen is is  
felolagy

Oh miy' rorupii eop joi onpit ehente  
orakne, gjo'tro-kinno' fajololom sool  
veretel rirere, ou onjou' mayr veretel  
eides mosoj' veget ent. Pogy Isteniak  
kilep'el rigasot ou it leivor poijekia.  
Ajac' sui- rorotote meiketelen mint  
tongenou, ent'het akou taigjak ka  
ehente' ou erreie. Oh miy' onja, pekruik  
it- nrost, ou hioleg komo' loulon, ahivert  
e luis esodoiolnook, suinike alul poj'

II

Kosro'ietet monolok nektok beos  
joi gvernaheim akak engeri ~~ipolt~~  
ipoltotok noha el nem poijstotok  
sok almatlan ej'srotalot al' loutok  
en recim, miy' Isteneri sret veigie'se  
elhorta a veigora'm.

III

Gyermeheim rinopari' ouliket cigy  
veretem woa feulek in' t'etok nu  
sijatalok feletom a joi', ten veigostok  
extem pojoi' rirere tek a joi' onjoitok  
fent a meylon in' i'it'horid' entetek.  
Moc' utolsot ro' lok meiktok parro  
bedne' joi' gvarvakein, i'etok horim  
koporsos' them ro' joi' le' n'it' m' 24

högne mejet sicut scirem  
ot is felstötög

Fent oca einnok brönnis einól  
inát horom eittok grögissa is  
syngtos a meq éntempjög sciretök  
hennod bestem. it porlod moón  
oc endes líkís syngthejer hövutög  
hú lelhemel oca öögje levek en

VIII

Rökonnim já vejerim hömáim  
jög suomseolok sciremáingjoc éltolmá  
degren nektok grís otok brönnis anás  
höken jök ok inát horom eittok  
hüregesele élet itámtiis menylen

Geretok hedres bernekinke okit mi  
igt sciretink okit itolsá itygáira  
sojtolommol kisévink svo dög  
mi elhis évink myigodomaa letenink  
lehten hel a semishor leungo  
émókovt kildotink

Yster nelod gjo olueiga tenka templög  
is roggjögög trent óltáin ment sciremáim  
met hýðinál fent a menylen engar  
noí oca mengjet höra onsi  
löna imán

Hinnostek a kaporsásmu arindijot  
is könyeket, e koporsó egyásv ölele  
egy edes anyag szerelvény le vele egyit,  
eltömtyül e oroláclnak örömet,  
mind arokmod kívánatokozik öit  
Köze Körsönötet mondok nekeol <sup>szere</sup> tek  
szertet jó egyarmekerm oki engem  
épolgatal engem soha nem fogytal  
gok álmatlom éjszokákhat öilolontal  
te én veám még. Istennem ment meg  
elkorta a megvárám

Egyesnekem inakáin ahiket még  
mereten. ara hétel én titeket ne  
sinytót feletem a jó. Istenn meggye  
entem fájós orinetet a jó. <sup>tolja</sup>  
anyátok kerit a menyhen imáthorik  
Móra itolsöt <sup>III</sup> <sup>éittek</sup> <sup>horim</sup> <sup>26</sup>  
jó egyarmekem jertek horim  
koporsómkon még a kissit mond  
síromba is rolyótok le öit is ne  
holom hongotok misolok



1906. Gombócs Nák Szakas  
 Gerelepeing meg a kútra itatni  
 Szeretője viret vizet mozogattai  
 Oh mindesen hűsre fel a südőt  
 Halgatja a szeretője panaszaát.

1913 Kiskút kerekékűt van az nívóaromban  
 Csinos barnakislány van a szomszédomban  
 Csakfa szeméremet soha sem mősem vetni  
 Fiatal az edényje nem hagyja szeretőt.

1915- Mirt nincsen minden lányunk,  
 kút az nívóaromban  
 Terebély díófa pitvarajtájában  
 Terebély díófa bodor a levele  
 Mirt nincsen minden lányunk igaz szeretője.

1902. Búcsúallegéing szántogat a kertében  
 Elhagyta a göncelő hájü babája  
 Elhagyott nem bánom, ha elhagyott majd megvirág  
 A bodorjes kirkútait.

1905 Kiszáradt a kútra feneke  
 Elhagyott a babám örökre

~~1902. Kiskút kerekékűt van~~

1904 Este kővön elmentem a kútra  
 A sajtárom leteltem az itra  
 Anna ment a várnepő hajolija

meg- kezdés- nek	a meg- kezdés- nek	szállító- levél	bet	szíza nyug	önkezelet	szízen	jegyzet
Kelte		Elküldött		A helyreállítási költségek			

fejlesztés a Tisza felől.

①

Kiszáradt a kistűtűm fekete  
 Elhagott a szeretőm öröke  
 Ha elhagott hagyjon is meg nem is  
 Megélek én egyedül magam is.

Megélek én az alma szagával  
 Szomszédaimonnyal mérkedés csókjával  
 Ha rám tekint morog, nevet is  
 Szép az űr meg sem tart szeretit.

P. 5  
 G. T.  
 18.  
 176

Megrendelés	a a meg- rendelőnek	A megrendelő neve és állomása	Számlázás	Megrendelt munka
-------------	---------------------------	----------------------------------	-----------	------------------

Béres dalok.

Ejőlle 1904.

De megintam ezt az irat szolgálta  
De még jobban a négy ökrét hajtam  
Köszönöm a nagyságos nő sorány keményit  
Már én többé nem hajtom a négy ökrét.

Bati Nagyborki 1911.

1. Gyöfától nem csinálnak hepedűt  
Püszta garda két széptánya megvénül  
Béreslegénynek nem szabad szeretni  
Garda legényt hiába vár kiretűt

2. Béresgarda arra kérem én magát  
Adjon nekem feleségül a lányát  
Ne vesse meg béreslegény kérését  
Ugyis csak az vesse el a Bőri két

3. Béreslegény füttyörész a szekéren  
Garda lányát eljegyezte a hiten  
Püszta garda nekiszadta a lányát  
Pár hét múlva tartja a lakodalmat

kivonat az 1968 as év pályázataiból

Czeleis S.

Megrendelt munka

A megrendelő neve  
és állomása  
Számítás

a meg-  
rendelőnek

Megrendelés

Bíres dalok.

Ejölle 1906

Bíres leány meg a kútra itatni  
Szeretője vírt víz morogtatni.

Dy csendesen túrta fel a sídáját  
Halgatja a szeretője panaszaib.

Ejölle. Mordis 1907

Bíresleány ne torhald a szekere  
Sajnáld meg a szegény pára ökrödet  
Kétő sainta a harmadik nyugvotep.  
A negyedik nem bírja a szekeret

Ejölle. Harka 1911

A bíresnek jól meg dolga, sejt semmi se sine gondja  
A négy ökröt megpótati sa jömba fogja.  
Hosszu oster a kerében felül a szekerre  
Onnan vieri merre jár a kökény szemű szeretője.

Répi körímest 1900 előtt

Meghalt a bíres

Pda a bíres

Viss ki mondja az ökreinek

Haj, hefre rendez.

Ejölle 1902.

Bíresleány szántogat a hátérban

Elhagyta a pirosképű babája

Elhagyott nem bánom, ha elhagyott majd megvár

A bodonyos kiskütnél.

Patogatott kukorica de kemény

Vártalak babaim az este nem jöttél

Nem jöhettek rajtam volt a hatosság

Látod babaim, amikor is a bírassék

(A hatosság  
shetig jöszög  
felnyezet)

Megrendelt munka

A megrendelő neve és allomása

Számlázás

a megrendelőnek a műhelynek

Megrendelés

Az 1974-es pályázathoz

készült

1. Ibránd népdal. 1913. évi Zala-Simonfa.

1. Este van, este van de nem minden lánynak  
Csak annak a lánynak kihez este járnak  
Én hozzám nem járnak, szívem fájalmára  
Élmént a szeretőm délamerikába.
2. Hídep szelek fújnak délamerikában  
Azt ita a babám menjek el itáma  
Nem megyek itánad té is gyere vissza  
(hozz) Ne legyen a szívem oly igazsá dírva
3. Mirt nincs minden lánynak kút az udvarában?  
Terebily díofa pivarajtájában  
Terebily díofa fodoros a levele.  
Mirt nincs minden lánynak, igazsere tője.

4. Este van, este van megye nap-lefelé  
Kullap a vőlepeiny a menyasszony felé  
Ke meny a szobába leül a díványra  
A hájtja fejét a menyasszony vállára.  
Mogyar az 1916 évi

Este van, este van megye nap-lefelé  
Kullap a reggita a kassánya felé  
Ke meny a szobába leül a stóh zókra (szalmazsák?)  
A kassánya dapot is a régi labájának.

Megrendelt munka	A megrendelő neve és allomása	Számlázás	Megrendelés	a megrendelőnek	a műhelynek
------------------	-------------------------------	-----------	-------------	-----------------	-------------

# Katonai lőpó dalok 1918tól.

Megrendelés		A megrendelő neve és állomása	Megrendelt munka
a műhelynek	a megrendelőnek		
		Számlázás	1917-től ált. közismert volt
①	1	Már minálunk szorznak Nem sokára be is rikkobnak Lány mondja az anyjának Vizik a bábam katonának Él kíséri a vasútra Becslója a risztin got a vonatba Egy risztin csalárm En meg megyek a lányokkal cicárm.	(Risztin) nemcsak felszerelés hátarék.
			1918-át közismert
		Örmester is pánaszkodik a századosának Nagyon sok a lőgő katonája Hiddig nem lesz vége a lőgésnek Még nem adnak a bakának homu szabványot	
		Hiddig nem lesz vége a lőgésnek Meg akarom ölelni a cicás Mariskámat.	
		I v háboru rekvirálási dal. 1916-18.69	
①	1	Már minálunk rekvirálják a búzát. Mint elvisek a legények legjavit Maradt itthon két-három nyomorék. Rátok lányok be is került a nagy ég.	
	2	Már mi nálunk rekvirálják a tököt Katonának abból főznek ebédöt Maradt itthon káposzta, tal is krümpli Az fog az én hasamban kicsirozni	

1914-1918 volt a hadi asszonyok dala.

Közismert volt.

Megrendelés		A megrendelő neve és állomása	Megrendelt munka
a műhelynek	a meg- rendelőnek		
		Számlázás	
1	A háború had álljon		
	Hadisereg had járjon, had járjon		
	Még az iram itthon volt		
	Sörge cipőm arany gürüm még sem		
	A háború had álljon, hadisereg had járjon		
			had járjon
2	A háború had álljon		
	Hadisereg had járjon, had járjon		
	Még az iram itthon volt		
	Bőröm ruhám, sefeim ruhám mégsem volt		
	A háború had álljon hadisereg had járjon		
			had járjon
3	Hűzd rá cipőm kapom a segedt		
	Itten az iram hada ne segedt		
	Még az iram ide kara volt		
	Velem a kocmába sok"se volt		
2	Hűzd rá cipőm kapom a segedt		
	Itten az iram kara ne segedt		
	Mert ha az iram kara segedt		
	Elvonják a hadi segedem.		
	A első világi háború néprajza című		
	dolgozatból. 1968. aszfázatból.		
	Gyulai Sándor		
	nép-nyelvtudós.		
	Somborné 974 VIII. 26.		

Gyölle Bate 1908. Nagybérki 1911. ben hallottam.

Ekkor volt a Borsini anektáció. és a katonák minden  
Borsiniai városban voltak 3-3 zászlóval. a kaposvári 144 es  
A háleleken állomásoktak a mentesítési határ mellett  
Kaposvártól Siofokig. ekkor állították be a személynél.  
Ara épített gyémántot. Gyökösi néven.

1) Kaposvári sejtől kezdve a gyökösi.

1725 kiáltás 44 es megjelentek korszakban  
a) Beszéltek más emberek a gyökösökön.  
Szakadatok. ráad az ég Bilek korszakban.

2) Kaposvári sejtől kezdve a gyökösi

1725 kiáltás 44 es öregbűnök korszakban  
A korszak is nagyjából mind az kiáltás  
vissza. ödös anyag!!

Mi az anyagom?

Megjötték az öreg lebecsülő katonák.

Nekem tetszett az ilyen dialógus dalok.

Ertek az a haj, hogy a régi jézusainak alig  
hosszú fehérek.

A mondókák és a példabeszédek elszólások is  
szép témák.



⑧

Gölle 1911.

Szép indult a dalban.

1. Kisvárosok a nagyvárosokba utam  
 Míg ott is a szeretőmet kerestem  
 Mestataltam egy göllei reze-fice sűrű kocsiában  
 Éppen vörösvort öntött a pohárba.
2. Az én babám egész életen kosmárik  
 Szóros boros üvegekkel cicázik  
 Nem kell nekem kosmár legény lány maradtok  
 inkább örökre.  
 Az jó ténen taszintsa a gödörbe
3. Elváltak a babáimtól mert kosmárik  
 Boros-pálinkás üvegekkel cicázik  
 Nem kell nekem reze-fice legény lány mara-  
 dok inkább örökre  
 Az jó ténen taszintsa a gödörbe.
4. Az én babáim a faluban platykázik  
 Minden hársnál a kapuban pofázik  
 Nem kell nekem platykáró lány legény leszek  
 inkább örökre  
 Az jó ténen taszintsa a gödörbe
5. Elváltak a babáimtól mert platykázik  
 Minden hársnál a kapuban pofázik  
 Nem kell nekem platykás lány agglegény  
 maradtok örökre.  
 Az jó ténen taszintsa a gödörbe.  
 felvilágosítottam énkelte lány is legény.

= Népdal ritmusban. Sántos 1906, Gyölle 1909. Roma 908  
dallama. Rasma Méri libája

Páti 913. van.  
hullottam

1. Haljék, lirkordó asszonyok!

Mi hisz van a faluban?

1. Nagy eset történt a faluban, Vargájék szökepiros  
máskajék mög közkérett néjék,  
éget mög hagyta, hármat bele dobálták a határisókba  
Tinggyák? Haljék, asszonyák.

1. Asszonyák, hogy, asszonyák

Tinggyák haljék asszonyák

Tinggyák haljék asszonyák

Asszonyák, hogy, asszonyák, hogy, asszonyák, hogy, asszonyák

Héé lirkordó asszonyok! még milyen eset történt  
a faluban?

1. Nagyobb eset is történt a faluban.

Szabóék gabancos szörű kutyájék mög bonyarott  
ötöt, kettőt mög hagyta, hármat bele dobálták a  
határisókba. Tinggyák, 2 haljék 2 asszonyák.

2. Asszonyák, hogy, asszonyák

Asszonyák, hogy, asszonyák

Asszonyák, hogy, asszonyák

Asszonyák, hogy, asszonyák, hogy, asszonyák, hogy, asszonyák

Refrain

Tinggyák haljék asszonyák, Tinggyák haljék asszonyák

Asszonyák, hogy, asszonyák asszonyák, hogy, asszonyák, hogy,

asszonyák, Tinggyák, haljék asszonyák, Tinggyák haljék

plétkári dal Gyölle löt 1911. a titoldalon

Q Kántorválasztás dal 1912 májusában

Gölle, 1912.

1 Már Gölleben kísértett a fényes nap  
 Gölle község kántortanítót választ  
 A regőli a Rác Ferenc az iljen  
 Göbröközi Hüber Lajos döngöljön

2 Regőli Rác Ferenc lett megválasztva  
 Lányok hozták a szip irráj csokrokot  
 A lányok is azt kiáltják az iljen  
 Göbröközi Hüber Lajos döngöljön.

A templomban és a templom téren volt a  
 kántorválasztás a próba éneklés után.

Megrendelés	A megrendelő neve és állomása	Számlázás	Megrendelt munka
a	a meg-	műhelynek	rendelőnek



Rogás Jure bejárballadaja

Éjtele Búti Nagybaka 1909.

Éz a lefeszelt dallamú balladáján

1. Ég irtószeli ciarda  
Tájas udvarába  
Rogás Jure edeváptat  
Sülejt paripával

2. Arany a zablája  
Érűltős kantárja  
Éz a tüdő Rogás Jure  
Hunak a gardája

3. A mandárok hada  
Párslát körül fogta  
Rogás Jureit megkötözték  
Törvényre vittek

4. Harangoznak délre  
Feltűnkeltőre  
Rogás Jureit most kísérik  
Ki a vesztő hegre

5. Bűtő felhoz lépve  
Feltökint erégre  
Faj Titencem miért is voltam  
Rogás az erdőben

Hívott Huncut a vármegyére  
Ége meg a fene  
A mandánya a pandúrja  
A bejárt hajszolja

a közműveltség elterjedésére és a törvényes bíróságok felállítására  
és a közbiztonság megőrzésére  
és a közbiztonság megőrzésére  
és a közbiztonság megőrzésére

Megrendelés	a megrendelőnek	Számlázás	Megrendelt munka
A megrendelő neve	és allomása		

○ Sobri Józsa. bejár balladaja

	Esoma Nagybani 1910.	köi mest
1. Hatalod e te Zsibri pajta's Hogyan tetszik a mi'letes? Nékem birony nem jöt tetszik Mert a babám halva fekszik		
2. A vesprémi temetőbe Sobri Józsa gyere ide Mert temetik a babáclat Ott várnak rád a zmandások		
3. Zsibri Józsa est meglátta Szilaj pasipán elvágta A zmandások neurítit's ol Szabad bejár az erdőbe		

⊙ Róza Sándor balladaja köi mest

1. Zalkony erdő gárba van Zalkony erdő gárba van Róza Sándor fogva van Róza Sándor fogva van			
2. Még eméttökön reggel Még eméttökön reggel Vipán járt a pincébe Róza Rátraan járt az erdőbe			
2. A zmandások elfogták A zmandások elfogták Kis támba elhajlították Ott letta a halálát	A megrendelő neve és állomása Számlázás	a megrendelőnek	a műhelynek
	Megrendelő neve	Megrendelés	Megrendelés

Augyal Baudi betyár-kalladoja.

adama mert eted meg a vakaró

1. Augyal Baudi, kasságyában. ) arént nem vót  
Künni mondott a császárnak ki a bajorok  
Éldobta a bakaruhát  
Felvette a betyár-gatyát.

2. Sürü nagy erdőben járta  
Tizenhárom zandát látta  
Mindet bokrot megvirszálta  
Betyárt sehol nem találtak.

3. Eg kis nádala bementem  
A kálha serokba ültem  
Ott is meptalált a zandát  
A kúta vasat verte rám.

4. Augyal Baudi Jkavában  
Szomorkodik a fejjében  
Ott verja a birt szavát  
Kinnodja rá a bitófát

5. Augyal Baudit felakasztják  
Mert meglagatta a császárt  
Éldobni a betyár-gatyát.  
Felvenni a bakaruhát.

6. Felvenni a bakaruhát  
Éldobni a betyár-gatyát.

② Megjegyzés a balladához.

Igen nehezen gyűjtött anyag volt összehozni

1934-ben halottam jún 13-án az Ártal napi  
hegyi birtokán a nagyberki szalacska hegyi házi  
munkásainak Megyeri János 1885-1964. az 50 éves korán  
ott ígyem nem volt a jegyzet papírján, és amikor ma  
alkalmaztam lett volna, addigra meghiúsult.

A vidéken többi inkább fiatalok tüntetése bejegyzésem.

A II. és III. verset gyakran lehetett Mordison Nagybéri  
hallani, de az I. és IV. verset csak erkölyi lehetett  
hallani. Somogyon más vidéken ismeretlen  
a dallama és régi verbális dallam.



# A cseplőgép dobjaiba esett három hulladékja

1. Cseplőgépnek korábban reggel hajnalban.

Farkas Julest felküldték az asztalra.

Farkas Julest fellepelt a cseplőgép-asztalra.

Jegyesen belesett a dobba.

2. Mikos ertel szeretője megbotlott

A kit kerit a fejére kitarata

Art kiáltja alján meg a cseplőgép masina

A kedvesen belesett a dobba.

3. Farkas Julest felküldték a kocsira

Jegyesen elvittek a kórházba

A kórházban a főorvos art mondja, art mondja

énnek csak a jövitén ar vidda

A szászad eleje óta állta kényszer csak ebben a

formában lehetett hallani. En 1909 óta hallottam is

is 1967ben ért istan megpárizatra

Nagybörki 1967 V. 11 é

A ballada Iso vaitozata. dallasu ar elobbie

1. Eremyolov rernyolovan hatban hajnalban  
Farkas Julia fellipett ar aszakra  
Farkas Julia fellipett a csiploges aszakra  
Toganesen belecselt a dobba.

2. Mikos ertet Gari Pali meglatta  
A ket kesit a fejere kitarta  
Art kialtja alljon meg a csiploges marina  
A kedvesem belecselt a dobba

3. Farkas Julia piroo vere kiomlott  
A csiploges kerekere frocogott  
Marina nak ket kerek de fejes, de fejes  
Egy seip lanynak oda van az elote

4. Gari Pali olbe vesi a Juliasit  
Ne sirj Juliaim meggyogulok te meg talan  
Elvislek a doktor nohoz, ar tejed meggyogit  
A jo Jutan minket meg ossze segit.

5. Farkas Juliasit feltellek a kocira  
Toganesen elvittek a kosharban  
A foorvosart mondta, hogy vigyek vissza hara  
Ez nek csak a jo Jutan ar orvos

6. Sindherik a csopradi templomot  
Szomoruan szolnak benn a harangok  
Farkas Juliasit most kisesik ki a temetobe  
Leteszik a sötet sir feuekere

Adalokodó Nyári Terese né. sül Zsuzsi Rozália Zala Zivres

Füstöl korában hallotta Zala-ban

A ballada II ik változata.

1. Erőnyolcszárkilonvenben mi történt?  
Mi történt a csongorádi hegyekben?  
Csongorádi Mariskát felkülték az asztagra, asztagra  
örömben beleesett a dobba.
  2. János legény rákiált a gépészre.  
Gépész uram, állítsa meg a gépet!  
Gépész uram állítsa meg egy szóra, egy szóra  
A kedvesem beleesett a dobba.
  3. Gyertek lányok tegyük fel a szekérre  
Vigyük el a főorvos ur elébe.  
~~A fő~~ Főorvos ur nagyot sóhajtott mondja, art mondja.  
Emmek csak a jö hten az orvosra.
  - ~~5. Faj de poros a Porsonyi föntea  
Mikor viszik Mariskát meg a sírba  
Koporsója végtől-végig koszoru, koszoru  
Utána megy a kedvese szomoru.~~
  4. Gyertek lányok öltöztessük feliebbe  
Vigyük el az edesanyja elébe  
Édesanyja sírva fakad art mondja, art mondja  
Mert nem telled három éves korodban?
  5. Faj de poros a Porsonyi föntea  
Mikor viszik Mariskát meg a sírba  
Koporsója végtől-végig koszoru, koszoru  
Utána megy a kedvese szomoru
  6. János legény kimegy a temetőbe  
Ráborul a Mariska keresztjére.  
Sírva fakad tün nincs senki az égen, az égen  
Mert nem könyörül a szerelmeskének.
- Függelék János tanár, 47 éves, az édesanyjától hallotta  
a 930 évek végén

IV rész  
17 ballada III és váltorata.

1. Éremyolovár nyugoványában tudja tőke mi történt?  
 Tar Rozikát csinos kislányt az osztalra felküldték  
 Tar Rozika nem gondolta mihez megy bajra ment oda  
 Jökedvénen véletlenül beleesett a dobba

---

2. Mikor estet szeretője a karamél meglátta  
 Rákiait a gépészre hogy álljon meg a masina  
 Mikor megállt a masina eljött már a Rozika  
 Kive mérső Tar Rozikát kiemelték a doból

---

3. Tar Rozikát elvitték a főorvos mi karamélhoz  
 Főorvos mi azt mondta, hogy vigyük el az anyjához  
 Kevés élet van már benne, kifogyt már az összes vére  
 Elnáltassuk a koporsót, vigyük a temetőbe.

---

4. Gyertek lányok legényekkel virágos temetőre  
 Elkeserjünk Tar Rozikát a gyászos temetőbe  
 Sírja körül körös-körül szép tearóza virágnak  
 Középen a Tar Rozika szép csendesen alusszik

Adatkivétel. Révész Sándor már gyűjtés 76 éves Mordani lakos  
 őw Szilák József né 73 éves Gombóvári lakos  
 Nagybörki 973 febr 3-án

17 két elő résznek epforia dallama van  
 a III iknak és a IV iknek. Kitaláció dallama van  
 1915-ben ritmikus paródiáiban is lehetett hallani  
 a foróban. ezt már nem lehetett bejűteni. a 18  
 versszakban szinte sűrűn illő drámai darab  
 1973-évi pályázatra adtam be majdnem 0 lálta volt ez  
 46

# A bárosok és a juhászok levei

Kelte		Elküldetett		A helyreállítási költségek				balladája Jegyzet
a meg- kezdés- nek	a bevé- zésnek	mikor	szállító- levél száma	bér	tiszta anyag	önkezelési pótlék	összesen	
1								Balladája
<p>Bejött a nap a bárosok alkalmán          Kitekint a köközsemmi bárosok          Járó kislány kinyitott rózsabimbó          Hallod e babaim neked róla behívó?</p>								
<p>2. V. felj. babaim nem lenel te katona          Nem illik rád a zimboros bakarkóka          Nem szolgálod hercegnővel a császárt          Őleled a köközsemmi bárosokait</p>								
<p>3. Jó estét te juhászok levei mit címelek?          Nem e ballad a köközsemmi bárosokait?          Kileve szarvadat vitézségátta a tárgyát          Mégsem találták a bárosokait</p>								

47

4 Nem láttam a kökénysemmi báró lányt  
Ha nem tűszik vizigálják meg a tarját  
Zenne van a cifra szűrőm a rőrbattam  
Alatta a kökénysemmi báró lány

5. Báró kislányt elvitték a kastélyba  
A nőket beázták egy sorokába  
Júlia legény kerít őme kötöték  
Katonának törvén székre kisérték

6 Anna alá faragják a bitófat  
Akire a júlia legényt akantjak  
Hgy kell neki mért szeretle a báró lányt  
Mert nem szeretett helette seje lányt

7 Anna alá illeq nagy bitófa  
Anna volt a júlia legény akantva  
Hgy kell neki mért nem ment katonának  
Három évig szolgálni a császárnak

1909 ben halottam  
Göller Zsuzsán.

Menny vidékeről hozták Göllere

0 Trinörökös halála. Tört ballada

1 Vadászharuak <sup>(sárga)</sup> { sűrűhe a fala  
Zent van a kirágnak a fia  
Puskával agondotte a babéjait  
Auntain agondotte magait

2 Meglöttem magamat fegyverrel  
Főzik pirosvérem a fölöre  
Még a pirosvérem fölöre fődögait  
Mellöttem a babain meghalt már

Meghalt a kirágnak a fia  
A kirág esendesen iratja  
Fűjják a trombitait, vezik a dobait  
Szöllnak a szonioru karangok

Vesera Mária mit gondolt?  
A trinörökössel felcsapott  
Koronát nem telték fel a fejére  
Éles golyó ment a szivébe

1906-ban hallottam döször Gyöllén  
1925-ben Kaposváran utólgára.

④ Szabo Vilma

Az ünlős bakonyi betyár Savanyúfiska szeretője.

1	Szabo Vilma kiment az erdőbe. Lefeküdt egy akácfa tüskébe. Kettőt-háromat kiáltottan neki Kelj fel Vilma mert meglát valaki								
2	Szabo Vilma nem halgatott rája Élmént egy nagy falusi csárdába Lászlóval ottan elin halja Tíz liter bort hozzon az asztalra								
3	Még a borát felij ki sem itta. Kilencz zandár az ajtót ki nyitja Élőt meg a zandár főkapitány Rajta fűnk megfojtuk a Vilma								
4	Szabo Vilma vales ki a bünödöt Hová tetted három gyermekedet? Egyet fátam a méhkút fenekére Kettőt meg a rizsafa tövébe								
5	Faj Zatenem elvagyok árulva Három gyermeknek vagyok gyilkosa A tömlőben élem napjaimat A keremene zörgetem a vasat								
6	Szabo Vilma répfelros szokója ja Még akadt a börtön kapujába Oda szölt a zandár kapitánynak Akkor ki a répfelros szokóimat								

Az első részben a szeretője. Milyen életet volt a betyár társaságban.

Megrendelés	a	a	a
Műhelynek	a	a	a
a megrendelőnek	a	a	a
A megrendelő neve és allomása	Számlázás	Megrendelt munka	



Kapormente, Gyölk Csoma Gyűjti

Reyi attatō bölerödöl. 1905/5 kört

Engelömel ömöldi  
Nraj ömel ömelödi  
Njstaba öcsijaha  
Alusik a kisbaba.  
Engelömel ömöldi  
Alusik a kispiçi  
Öillayok kört alusik  
Nuzatokkal ölmödik  
Engelömel ömelödi  
Nraj ömel ömöldi

Öt öp anrozok és önyik  
öneköftök a önarad ölejün

Ha öcölly isméri is övrit felvöhati  
ert is önapvira mert vältörö a ödallam

Öplenció Sank  
mév nyudijas

Jomborát 978/5 in

0

A vadász és az eprész lánya, hallatja.

1. Jöreggelt kisleány, így monda ő

Jöreggelt te kisleány  
Mit keresel így korán

Gyölle 1910.  
Keringő dalban

Ebben az erdőben, ebben a sűrűben<sup>2</sup>

2. Éprét szedni jöttem én, így monda ő,

Éprét szedni jöttem én  
A rózsáimat várom én

Ebben az erdőben, ebben a sűrűben

3. Jöreggelt főerdész, így monda ő,

Jöreggelt te főerdész  
Mit keresel így korán

Ebben az erdőben, ebben a sűrűben,

4. Ért az erdőt járnom én, így monda ő

Ért az erdőt járnom én  
Szép kisleányt keresek én

Ebben az erdőben, ebben a sűrűben.

5. Hallod-e te kisleány, így monda ő

Ne varjád a te rózsáid  
Leszek neked a barát.

Ebben az erdőben, ebben a sűrűben.

6. Hallod-e te kisleány, így monda ő,

Hol lakik édes anyád  
Hogy eprészni magad jársz

Ebben az erdőben, ebben a sűrűben.

7. Nem él már az én anyám, így monda ő

Meghalt az édesanyám  
Röp elhagyta az apám.

Ebben az erdőben, ebben a sűrűben

folytatás a másik lapon

8. Hallod e te kisleány, így mondá'ó  
 Hallod e te kisleány  
 Leányom vagy nem babám  
 Ebbe az erdőbe, ebbe a sűrűbe

9. Fogjad apám a püsköt, így mondá'ó  
 Fogd rám apám a püsköt  
 Lódd agyon a Mariskát  
 Ebbe az erdőbe, ebbe a sűrűbe

Az 1967 évi dolgozatban aztán ki  
 lép keringő dallama van, és hosszú  
 prózái meséje.

Dombóvár 974, VIII. 28 a

Egyedülnél

Adatközlő volt 1910-ben Győrben.

Pintér Erzsébet 17 éves nándaházi napszáras

54

MUNKA'S MOZGALMI MÚZEUM IGAZGATÓJA'NAK

F: GELENCSE'ER SA'NDOR

7200 DOMBÓVA'R

BARON 11.3

8700 MARCALI

RA'KOCZI UT, 1A.